

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PROPAGÁCII

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, § 8 ods. 1 a § 11 písm. f) zák. č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov medzi:

## čl. I.

### Zmluvné strany

**partner:** Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu  
so sídlom: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava  
zastúpený: Ing. Tomáš Zajac, predseda krajskej organizácie  
IČO: 42259967  
DIČ: 2023476565  
bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
číslo účtu: SK76 7500 0000 0040 1802 6186  
zapísaná v registri krajských organizácii cestovného ruchu vedenom Ministerstvom dopravy a výstavby SR č. 08557/2012/SCR  
(ďalej aj „**partner**“)

a

**organizátor:** Mestská časť Bratislava - Dúbravka  
so sídlom: Žatevná 2, 844 02 Bratislava  
zastúpený: RNDr. Martin Zaťovič, starosta  
IČO: 00603406  
DIČ: 2020919120  
bankové spojenie: VÚB a.s. Bratislava  
číslo účtu: SK31 0200 0000 0000 1012 8032  
(ďalej aj „**organizátor**“)

uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci a propagácii za nasledovných podmienok:

## čl. II.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca **organizátora** Mestská časť Bratislava - Dúbravka a **partnera** Turizmus regiónu Bratislava na príprave a realizácii podujatia „*Dúbravské hody*“ a podujatia „*Farm Fest*“, ktoré sa budú konať v Dúbravke pri Dome kultúry v dňoch 21.9.2018 – 23.9.2018 (ďalej spolu len „podujatia“). V zmysle spolupráce organizátora a partnera sa organizátor zaväzuje zrealizovať podujatia, počas podujatí zabezpečiť prezentačný priestor pre partnera a zabezpečiť propagáciu a materiálo – technickú spoluprácu partnera a organizátora v rámci uvedeného podujatia.

Partner sa zaväzuje zaplatiť organizátorovi za vykonanú propagáciu a spoluprácu na podujatí uvedené v čl. III písm. A) tejto zmluvy odmenu podľa čl. IV tejto zmluvy.

2. Podujatia „Dúbravské hody“ a „Farm Fest“ sú podujatia, ktorých cieľom je priblížiť a zviditeľniť kultúrne tradície Bratislavského regiónu a okolia, jeho remeselné, gastronomické a produktové špecifiká.

### **čl. III.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

##### **A. Organizátor sa zaväzuje v rámci spolupráce:**

1. realizovať podujatie v spolupráci s partnerom v rozsahu podľa čl. II tejto zmluvy nasledovným spôsobom:
  - a) zabezpečiť prípravu a realizáciu podujatia v súlade s platnými zákonmi a predpismi v SR,
  - b) zabezpečiť v rámci svojich možností aj ďalšie zdroje financovania podujatia,
  - c) zabezpečiť záchranné a bezpečnostné zložky počas podujatia,
  - d) zabezpečiť pozývanie domácich a zahraničných hostí;
2. zabezpečiť plnenie predmetu zmluvy na podujatí v nasledovnom rozsahu:
  - a) pozývanie účastníkov a návštevníkov podujatia a informovanie verejnosti ako aj významných hostí,
  - b) kultúrny program,
  - c) znášať všetky režijné náklady spojené s realizovaním podujatia,
  - d) úpravu priestorov v miestach konania podujatia;
3. realizovať propagovanie partnera nasledovným spôsobom:
  - a) umiestniť na dobre viditeľnom mieste logo partnera, logo Dovoľenka na Slovensku – Dobrý nápad a logo Župnej jesene v priestoroch, kde sa bude podujatie konať (formou bannerov, beach flagov a iných) podľa predchádzajúcej dohody organizátora a partnera tak, aby tieto boli riadne viditeľné,
  - b) uviesť partnera ako destinačného partnera podujatia na všetkých billboardoch a banneroch, v printových a mediálnych výstupoch ako tlačová správa, PR články a pod. s označením loga partnera,
  - c) uviesť logo Dovoľenka na Slovensku – Dobrý nápad spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ a logo Župnej jesene na všetkých billboardoch a banneroch, v printových a mediálnych výstupoch ako tlačová správa, PR články a pod.,
  - d) zabezpečiť outdoorovú, indoorovú a printovú kampaň - umiestnenie loga partnera, loga Dovoľenka na Slovensku – Dobrý nápad spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ a loga Župná jeseň podľa konkrétnych možností a podľa dohody medzi organizátorom a partnerom nasledovne:
    - i. v propagačných „vizuáloch“ podujatia v tlačovej forme v Dúbravských novinách,

- ii. na webových stránkach organizátora [www.dubravka.sk](http://www.dubravka.sk), [www.dkubravka.sk](http://www.dkubravka.sk) a na sociálnych profiloch organizátora,
  - iii. v rámci propagačného plagátu podujatia, na programe k podujatiu a na ostatných reklamných a propagačných materiáloch k podujatiu;
4. zrealizovať propagáciu podľa vopred dohodnutých podmienok medzi zmluvnými stranami, ktoré sa môžu podľa potreby upravovať a meniť po vzájomnej dohode zmluvných strán;
  5. zachovať logo partnera, logo Dovolenka na Slovensku – Dobrý nápad a logo Župnej jesene, farbu a typ písma v súlade s dizajn manuálom dodaným partnerom;
  6. predložiť v dostatočnom predstihu alebo inak komunikovať partnerovi návrh realizačného riešenia zvolenej propagácie, najneskôr však 5 dní pred podujatiami;
  7. dodať partnerovi monitoring propagácie podujatia vrátane fotografického materiálu vrátane fotografického materiálu viažuceho sa na podujatie podľa čl. II tejto zmluvy so všetkými právami na účely propagácie podujatia a zároveň organizátor udeľuje partnerovi bezvýhradnú a bezodplatnú licenciu na použitie predmetnej fotografickej dokumentácie;
  8. poskytnúť partnerovi dostatočný prezentačný priestor pred DK Dúbravka v tematicky ucelenej zóne s názvom „Farm Fest“ pre umiestnenie typizovaných stánkov v počte min. 10 ks s rozmermi 2,5 x 1,7 m v dňoch 21.9.2018 – 23.9.2018;
  9. zabezpečiť umiestnenie propagačných materiálov a bannerov partnera v miestach konania podujatí a to hlavne v priestore tematickej zóny;
  10. zabezpečiť pre partnera prístup k napojeniu na verejný zdroj el. prípojky;
  11. zabezpečiť prenájom a údržbu mobilných toaliet a ich používanie pre partnera a návštevníkov podujatí;
  12. zabezpečiť bezpečnosť pre návštevníkov a účastníkov podujatí prostredníctvom zabezpečenia mestskej polície a príslušníkov Policajného zboru SR;
  13. zabezpečiť dohľad nad bezpečnosťou počas celej doby konania podujatí;
  14. zabezpečiť zber a odvoz odpadu počas doby konania podujatí;
  15. zabezpečiť zdravotnú službu počas celej doby konania podujatí;
  16. zabezpečiť požiarnu službu počas celej doby konania podujatí;
  17. zabezpečiť pre partnera všetky potrebné povolenia a vstupy vo vzťahu k vlastníkovi pozemku alebo verejného priestranstva, vzhľadom na umiestnenie typizovaných stánkov a propagačného stánku partnera.

#### B. Partner sa zaväzuje:

1. dodať organizátorovi podklady potrebné pre spoluprácu a na propagáciu (logá v elektronickej podobe a dizajn manuál loga partnera, loga Dovolenka na Slovensku – Dobrý nápad a loga Župnej jesene), najneskôr do troch dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
2. odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie s organizátorom podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu,
3. šíriť informácie o podujatiach na vlastných informačných a propagačných kanáloch,

4. podporovať na svojej úrovni realizáciu a propagáciu podujatí využitím všetkých poskytnutých možností z pozície partnera, umiestniť logo organizátora na oficiálnej internetovej stránke [www.gob.sk](http://www.gob.sk), na facebookovej stránke, na webovej stránke [www.farmfest.sk](http://www.farmfest.sk) a na webovej stránke Župnej jesene,
  5. personálne a materiálne zabezpečiť prezentáciu destinácie Bratislavského regiónu v prezentačnom stánku partnera,
  6. zabezpečiť dovoz, montáž, odvoz typizovaných drevených uzamykateľných stánkov v min. počte 10 kusov s rozmermi 2,5 x 1,7 m pre potreby vytvorenia tematicky ucelenej zóny s názvom „Farm Fest“ v dňoch konania podujatia 21.9.2018 – 23.9.2018,
  7. zabezpečiť obsadenie typizovaných stánkov predajcami. Finálny výber predajcov prebehne po konzultácii zástupcu organizátora a partnera,
  8. zabezpečiť označenie typizovaných stánkov pre predajcov logom partnera a organizátora spolu s popisom konkrétneho predajcu (názov, sortiment/produkt),
  9. zabezpečiť umiestnenie propagačných materiálov a bannerov partnera v miestach konania podujatí a to hlavne v priestore tematickej zóny,
  10. dodržať schválený scenár podujatí predložený organizátorom,
  11. poskytnúť organizátorovi súčinnosť pri realizovaní predmetu tejto zmluvy.
- C. Komunikácia podľa tohto bodu bude prebiehať medzi kontaktnými osobami, ktorými sú: za partnera Mgr. Monika Kadlečíková ( [REDACTED] ) a za organizátora PhDr. Monika Procházková ( [REDACTED] ).
- D. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

#### čl. IV.

#### Odmena a platobné podmienky

1. Konečná dohodnutá cena organizátorovi za vykonanie predmetu tejto zmluvy podľa čl. II a čl. III písm. A) tejto zmluvy je 4.000,- EUR (slovom: štyritisíc EUR). Organizátor nie je platiteľom DPH.
2. Partner uhradí cenu za realizáciu predmetu tejto zmluvy na základe daňového dokladu – faktúry. Faktúru vystaví organizátor za plnenie podľa čl. II a čl. III písm. A) tejto zmluvy vo výške 4.000,- EUR (slovom: štyritisíc EUR) po skončení podujatia, so splatnosťou 14 dní odo dňa doručenia faktúry partnerovi. Súčasťou faktúry je preberací protokol o realizácii vykonaných prác podľa čl. III. písm. A) bod 7 tejto zmluvy vrátane fotografického materiálu.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre

budú uvedené nesprávne údaje alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry partnerovi.

4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa celé podujatie alebo časť z neho špecifikované v čl. II tejto zmluvy neuskutoční, organizátor si nebude od partnera uplatňovať nárok na celkovú odmenu, ale len na primeranú jej časť. Zníženie odmeny bude dohodnuté zmluvnými stranami osobitným dodatkom k tejto zmluve.

#### **čl. V.**

#### **Zmluvná pokuta**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy zo strany organizátora, si partner môže uplatniť voči organizátorovi zmluvnú pokutu vo výške 50% odmeny uvedenej v čl. IV. bod 1 tejto zmluvy. Týmto nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorý vznikol partnerovi v dôsledku porušenia podmienok a povinností zo strany organizátora.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy zo strany partnera, si organizátor môže uplatniť voči partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 50% odmeny uvedenej v čl. IV. bod 1 tejto zmluvy. Týmto nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorý vznikol organizátorovi v dôsledku porušenia podmienok a povinností zo strany partnera.
3. Za podstatné porušenie zmluvy podľa § 345 Obchodného zákonníka sa má konanie zmluvnej strany, ktoré smeruje k nenaplneniu jej povinností v zmysle tejto zmluvy a spôsobuje možnosť odstúpiť od tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Ako dôvod odstúpenia je najmä včasné a riadne neplnenie povinností niektorej zo zmluvných strán podľa tejto zmluvy, ktoré môže mať čo i len potenciálny následok v nerealizovaní touto zmluvou dohodnutých záväzkov zmluvných strán.

#### **čl. VI.**

#### **Trvanie a zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do splnenia predmetu tejto zmluvy, t. j. realizácie podujatia a uhradenia finančných prostriedkov podľa čl. IV tejto zmluvy.
2. Zmluva zaniká:
  - splnením predmetu zmluvy
  - písomnou dohodou zmluvných strán
  - odstúpením od zmluvy
3. V prípade nedodržia dohodnutých podmienok zmluvy a porušenia povinností

zmluvných strán upravených v čl. III tejto zmluvy, môžu partner alebo organizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia Obchodným zákonníkom.

4. Odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany podľa bodu 3 tohto článku zmluvy nevzniká partnerovi povinnosť na vyplatenie odmeny podľa čl. IV tejto zmluvy.

## **čl. VII** **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len písomnou formou dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými záväznými právnymi predpismi.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa.....2018

V Bratislave, dňa.....2018

---

za partnera  
Ing. Tomáš Zajac  
predseda krajskej organizácie

---

za organizátora  
RNDr. Martin Zaťovič  
starosta  
Mestskej časti – Bratislava Dúbravka